Kostjad: Sara Sánchez García, Alejandro Chacón Barrera

Ese

Eelotsusetaotlus – Juzgado de Primera Instancia de Palma de Mallorca – Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288) tõlgendamine – Tarbijakaitse kinnisvaralaenu valdkonnas – Lepinguline tasakaal – „Tarbija suhtes soodsalt toimimise" põhimõte – Hüpoteegi realiseerimise täitemenetluse suhtes kohaldatavad siseriiklikud tsiviilmenetlusnormid

Resolutsioon

Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ (ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes) ja liidu õiguse põhimõtteid tarbijakaitse ja lepingulise tasakaalu kohta tuleb tõlgendada nii, et nende kohaldamisalast on välja jäetud sellised liikmesriigi õigus- ja haldusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjas, kui puudub viimati nimetatud sätete ulatust või kohaldamisala muutev lepingutingimus.

([1]) ELT C 226, 3.8.2013.

Euroopa Kohtu (üheksas koda) 30. aprilli 2014. aasta otsus (Conseil d'État eelotsusetaotlus – Belgia) – Ordre des architectes *versus* Belgia riik

(Kohtuasi C-365/13) ([1])

(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 2005/36/EÜ — Artiklid 21 ja 49 — Kutsekvalifikatsioonide tunnustamine — Arhitekti kutsealal tegutsema hakkamine — Kutsepraktikast vabastamine)

(2014/C 194/10)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ordre des architectes

Kostja: Belgia riik

Ese

Eelotsusetaotlus – Conseil d'État (Belgia) – Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (ELT L 255, lk 22) artiklite 21, 46 ja 49 tõlgendamine – Arhitekti kutsealal tegutsema hakkamine ja tegutsemine – Ordre des architectes'i registrisse kandmine – Liikmesriigi õigusnormid, mis võimaldavad sellesse registrisse kanda üksnes isikud, kellel on Belgias väljastatud kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument, mis antakse kaheaastase kutsepraktika läbimise järel – Keeld nõuda niisuguse kutsepraktika läbimist või samaväärse kogemuse olemasolu isikutelt, kellel on teises liikmesriigis väljastatud arhitekti diplom

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (komisjoni 6. aprilli 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 279/2009 muudetud redaktsioonis) artikleid 21 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus see, kui vastuvõttev liikmesriik nõuab isikult, kes on päritoluliikmesriigis omandanud kutsekvalifikatsiooni, mida on nimetatud selle direktiivi V lisa punktis 5.7.1. või VI lisas, arhitektina tegutsemise loa saamiseks praktika sooritamist või samaväärse kutsealase kogemuse olemasolu tõendamist.

([1]) ELT C 274, 21.9.2013.